

No. 18232. VIENNA CONVENTION ON
THE LAW OF TREATIES. CONCLUD-
ED AT VIENNA ON 23 MAY 1969¹

OBJECTIONS to reservations made by Bul-
garia,² Czechoslovakia³ and Hungary⁴
upon accession

Received on:

14 July 1988

NETHERLANDS

The objections read as follows:

"[The Government of the Netherlands] recalls attention to its objections formulated upon its accession⁵ to the Convention on 9 April 1983. In conformity with the terms of the objections the Kingdom of the Netherlands must be deemed to have objected to the reservations, excluding wholly or in part the procedures for the settlement of disputes, contained in Article 66 of the Convention, as formulated by [Bulgaria, Czechoslovakia and Hungary] as from the date of their respective accession.

"Accordingly, the treaty relations between the Kingdom of the Netherlands and Hungary and Czechoslovakia do not include any of the provisions contained in Part V of the Convention, whereas the treaty relations between the Kingdom of the Netherlands and Bulgaria do not include the provisions of the Article 53 and 64 of the Convention.

"The Kingdom of the Netherlands reiterates that the absence of treaty relations between itself and the above-mentioned States in respect of (parts of) Part V of the Convention will not in any way impair the

N° 18232. CONVENTION DE VIENNE
SUR LE DROIT DES TRAITÉS. CON-
CLUE À VIENNE LE 23 MAI 1969¹

OBJECTIONS aux réserves formulées par la
Bulgarie², la Tchécoslovaquie³ et la Hon-
grie⁴ lors de l'adhésion

Reçues le :

14 juillet 1988

PAYS-BAS

Les objections sont libellées comme suit :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

[Le Gouvernement des Pays-Bas] rappelle les objections qu'il avait formulées lors de son adhésion⁵, le 9 avril 1983, à la Convention susmentionnée. Conformément aux termes de ces objections, le Royaume des Pays-Bas entend être réputé avoir formulé des objections à l'égard des réserves [de la Bulgarie, de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie], visant à exclure en tout ou partie l'application des dispositions relatives au règlement des différends visées à l'article 66 de la Convention, et ce à compter de la date de leur adhésion respective.

En conséquence, les relations conventionnelles entre le Royaume des Pays-Bas, la Hongrie et la Tchécoslovaquie ne porteront pas sur les dispositions de la partie V de la Convention, et les relations conventionnelles entre le Royaume des Pays-Bas et la Bulgarie ne comprendront pas les dispositions des articles 53 et 64 de la Convention.

Le Royaume des Pays-Bas réaffirme que l'absence de relations conventionnelles entre le Royaume des Pays-Bas et les Etats susmentionnés en ce qui concerne certaines dispositions de la partie V de la Convention n'af-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1155, p. 331, and annex A in volumes 1197, 1223, 1237, 1261, 1268, 1272, 1329, 1393, 1405, 1423, 1425, 1426, 1438, 1458, 1460, 1463, 1464, 1474, 1477, 1482, 1491 and 1504.

² *Ibid.*, vol. 1460, No. A-18232.

³ *Ibid.*, vol. 1477, p. 305.

⁴ *Ibid.*, vol. 1464, p. 319.

⁵ *Ibid.*, vol. 1393, p. 380.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1155, p. 331, et annexe A des volumes 1197, 1223, 1237, 1261, 1268, 1272, 1329, 1393, 1405, 1423, 1425, 1426, 1438, 1458, 1460, 1463, 1464, 1474, 1477, 1482, 1491 et 1504.

² *Ibid.*, vol. 1460, n° A-18232.

³ *Ibid.*, vol. 1477, p. 305.

⁴ *Ibid.*, vol. 1464, p. 319.

⁵ *Ibid.*, vol. 1393, p. 380.

duty of those States to fulfil any obligation embodied in those provisions to which they are subject under international law independent of the Convention.”

Registered ex officio on 14 July 1988

fectera aucunement le devoir de ces Etats de s'acquitter de toute obligation énoncée dans lesdites dispositions qui lui est imposée par le droit international indépendamment de la Convention.

Enregistré d'office le 14 juillet 1988.
